

HUMBERG

HM-190



ELECTRONIC SCALE

EN ELECTRONIC SCALE

PL WAGA ELEKTRONICZNA

DE ELEKTRONISCHE WAAGE

CZ DIGITÁLNÍ VÁHA

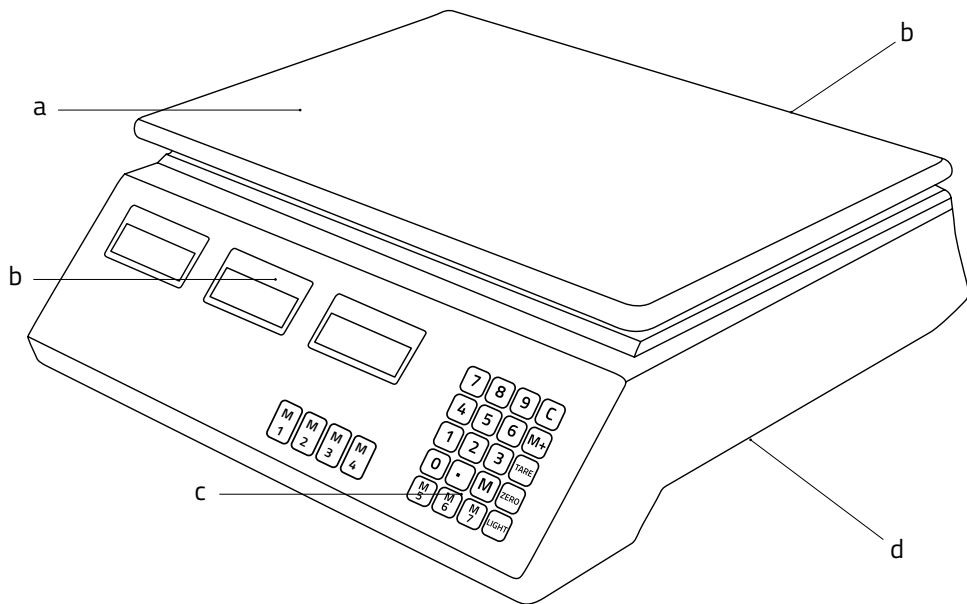
HU ELEKTRONIKUS MÉRLEG

RO CÂNTAR ELECTRONIC

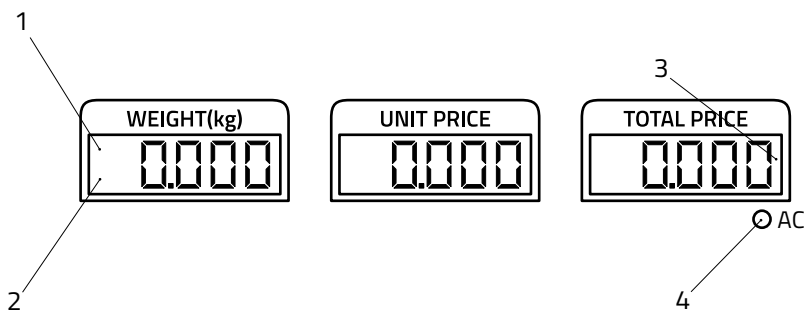


519000 / V. 1.0
www.humberg.pl

I



II



Thank you very much for choosing a Humberg product.

The manual contains important instructions for safety, use and disposal of the unit. The scale is an accurate measuring equipment, most suitable for supermarkets, grocery shops and other retail outlets.

This scale is made using highly accurate and precise sensors. It has the ability to store up to 7 product prices and 99 counting memories. It is a versatile device as it also runs on a rechargeable battery when mains power is not available. The scale automatically switches off when not in use to save energy.

We confirm that this product, as marketed through us, meets the requirements of the following harmonized and environmental standards:

N IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

EN IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Warnings

- If the appliance is not used with due care, a fire may result.
- Use caution when using the appliance in areas where combustible materials are present.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Children in the vicinity of the appliance should be supervised. Do not allow them to play with the appliance.
- A damaged housing or an open appliance may cause an electric shock.
- Do not open the appliance or operate a damaged appliance.
- Do not tamper with the integrity of the housing, e.g. drill into it to attach a company label.
- Pull the mains plug before carrying out any work on the appliance.
- Do not use the appliance with a defective power cord. Such a defect may result in an electric shock.
- Check the power cable regularly.
- Do not use the appliance if the mains cable is damaged.
- A damaged cable should be replaced by a specialist.
- Do not wrap the cable around the appliance. Protect it from oil, heat and sharp edges.
- Do not carry the appliance by holding the cord and do not pull on it to remove the plug from the outlet.
- Do not operate in the rain or in a damp or wet environment. This could result in a dangerous electric shock.
- Store the unit in a dry place when not in use. Weather conditions must be taken into account.
- Electrical device used outdoors must be connected to a residual current circuit breaker.

- The battery must be adequately charged after using the balance without mains power. As a standard, the scale should be charged for 1-2 hours for every hour the scale is in use. If the scale is not used for an extended period, it should be charged continuously for at least 24 hours. Otherwise the battery can be damaged.
- It is recommended to switch off the scale before charging the battery. This will speed up the charging process and prolong the life of the battery
- Never connect the battery in reverse polarity. Ensure that the "+" of the scale is connected to the "+" of the battery and the "-" of the scale is connected to the "-" of the battery.
- Protect the scale from rain, flooding with water, as well as from direct sunlight, low and high temperatures (above 50°C).
- Protect it from constant humidity, do not install it near humidifiers.
- Do not install the scale near sources of strong magnetic fields. This can damage the delicate parts of the scale.
- Do not attempt to tear open the scale by yourself. This can cause permanent damage to the scale.
- Always contact the nearest service centre for emergency repairs.
- Always place the scale on a hard, flat and safe surface - unevenness of the ground can affect the measurement.
- Do not load the scale with more than 40 kg.
- Avoid sudden loads and throwing of goods on the platform. This risks damaging the strain gauge sensor.
- Do not carry the scale by gripping the platform. Carry the scale by holding the bottom of the scale.
- The scale must be properly levelled before use. For this purpose, there is a bubble measure on the scale.
- Easy access to the plug is required so that the unit can be easily disconnected from the mains in the event of an accident.

Maintenance

1. Zeroing the scale
 - When there is no object on the scale but the screen does not indicate zero, press the ZERO button.
2. Weighing
 - Make sure the scale is in the zero position and the ZERO indicator is lit. Place the object to be weighed on the platform. The display will show the weight of the object to be weighed.
3. Tare
 - Place the container on the platform, when the weight reading is stable, press the TARE button, the TARE indicator will light and the weight of the container will be subtracted.
 - To return to the previous state, remove the container and press the TARE button again.
4. Overload warning
 - Do not exceed the maximum load of the scale. When the scale emits an alarm signal, remove the item from the platform to avoid damage to the load cell and the scale itself.
5. Setting the product price
 - When the scale displays the weight of the item placed on the platform, set the unit price using the numeric keys. The set unit price is displayed in the UNIT PRICE window and the TOTAL PRICE window shows the total price of the goods. To cancel the previous unit price, press the C key.

6. Sum up the amount of weighed items
 - Place the items on the platform, the scale will appear in the WEIGHT window, you can press the number key to enter the unit price.
 - Then press the M+ button. The unit price of the first product will be displayed.
 - Remove the first product and repeat the process to add more products to the bill.
 - To cancel the sum up function, simply press the C button.
7. When the battery becomes low, the "Low Battery" indicator will be displayed. This indicates that the battery needs to be recharged using mains power.
8. Before using the scale, check that the air bubble is in the centre of the measuring cup. If not, adjust the feet accordingly.
9. After switching on the power, it is best to wait 10 minutes for better results.

Structure of the device (Fig. I)

- a. Platform
- b. 3 displays (front and back)
- c. Numeric keypad
- d. ON/OFF

Display indicators (Fig. II)

1. Tare indicator: The TARE LED is located on the left side in the scale window.
2. Zero indicator: The ZERO LED is located on the left side in the scale window.
3. Low battery indicator: The low battery indicator is located next to total price window.
4. AC power indicator: The AC power LED/LCD is located below the total price window.

Key description

ZERO - The ZERO button zeroes the scale.

TARE - The TARE button tare the scale.

M - The M key is used to store data on the scale.

M+ - The M+ key stores and adds the displayed number to the number in memory.

M1 to M7 - stores the unit price value in 7 different positions.

C - The C key is used to delete stored data.

0~9 - The numeric keys (0~9) are used to set the unit price data.

.- The "." button is used to set the decimal position of the unit price.

Saving product prices

1. Saving the unit price
 - To save the price, press the "M" button, then enter the desired unit price using the buttons on the numeric keypad. Then press the M* button (*=1 to 7).
2. Update the saved price
 - The value will be saved in the corresponding M* button (* =1 to 7). If a value has been stored here before, it will be replaced by the new one.
3. Using a stored unit price
 - If you want to use the unit price stored in the scale during weighing, press the corresponding M* button (* = 1 to 7) after the weighing display stabilizes. The unit price will be loaded and shown in the unit price window.

Technical data

Voltage	AC 220-240V~ 50/60Hz
Battery	6V4AH/20HR
Power	1W 10mA
Maximum load capacity	40kg
Memory	7 unit prices
Number of products prices	1-99
Weight screen	5 digits
Unit price display	5 digits
Total price screen	6 digits
Functions	restoring stored prices clearing the memory Automatic switching off to save energy

Troubleshooting

Fault	Advice	Reason	Repair
AC lamp not glowing	The power supply may not be connected	The mains plug may be disconnected The power cable is damaged	Insert the power plug or replace it if it is damaged Replace the power cord
The scale does not switch on with battery power	The scale has no DC power supply	Battery is damaged The battery connection is not correct	Replace the battery with a matching model Make sure the connectors are in proper condition
The over-voltage LED illuminates, alarming and automatically switching off the scale	Overvoltage	Battery has been used for too long	Recharge the battery Replace damaged battery
The weight reading is unstable	Overvoltage or moisture	Insufficient voltage or the scale was used after a warning alarm or too much humidity in the environment	Charge the battery for at least 10 hours or clean the main board to dry



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Humbert.

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Waga jest dokładnym sprzętem pomiarowym, najbardziej odpowiednim dla supermarketów, sklepów spożywczych i innych punktów sprzedaży detalicznej.

Waga ta jest wykonana przy użyciu bardzo dokładnych i precyzyjnych czujników. Ma możliwość przechowywania do 7 cen produktów i 99 pamięci naliczania. Jest to wszechstronne urządzenie, ponieważ działa również na akumulatorze w przypadku braku zasilania sieciowego. Waga automatycznie wyłączy się, gdy nie jest używana, aby oszczędzać energię.

Potwierdzamy, że ten produkt, w wersji wprowadzonej do obrotu za naszym pośrednictwem, spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych oraz środowiskowych:

EN IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

EN IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Ostrzeżenia

- Jeśli urządzenie nie będzie używane z należytą ostrożnością, może dojść do pożaru.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w miejscach, w których znajdują się materiały palne.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci w pobliżu urządzenia powinny być pod stałym nadzorem. Nie wolno dopuścić, aby bawiły się urządzeniem.
- Uszkodzona obudowa lub otwarte urządzenie mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie otwierać oraz nie uruchamiać urządzenia jeśli jest uszkodzone.
- Nie ingerować w integralność obudowy, na przykład poprzez nawiercanie otworów w celu przymocowania etykiety firmowej.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę sieciową.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Taka wada może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający.
- Nie należy stosować urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony.
- Uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony przez specjalistę.
- Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia. Należy chronić go przed olejem, wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Nie przenosić urządzenia, trzymając za przewód, ani nie ciągnąć za niego w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.

- Nie wolno pracować w deszczu ani w wilgotnym lub mokrym środowisku. Może to doprowadzić do niebezpiecznego porażenia prądem.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Należy brać pod uwagę warunki pogodowe.
- Urządzenie elektryczne używane na otwartej przestrzeni należy podłączyć do wyłącznika różnicowoprądowego.
- Akumulator musi być odpowiednio naładowany po użyciu wagi bez zasilania sieciowego. Wagę standardowo należy ładować przez 1-2 godziny na każdą godzinę działania wagi. Jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas, należy ładować ją nieprzerwanie przez co najmniej 24 godziny. W przeciwnym razie akumulator może zostać uszkodzony.
- Zaleca się przed rozpoczęciem ładowania baterii wyłączyć wagę. Przyspieszy to proces ładowania i przedłuży żywotność baterii
- Nigdy nie podłączać akumulatora w odwrotnej polaryzacji. Upewnić się, że "+" wagi jest podłączony do "+" akumulatora, a "-" wagi jest podłączony do "-" akumulatora.
- Należy chronić wagę przed deszczem, zalaniem wodą, a także przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, niskich i wysokich temperatur (powyżej 50°C).
- Należy chronić ją przed stałą wilgotnością, nie należy instalować w pobliżu nawilzaczy powietrza.
- Nie instalować wagi w pobliżu źródeł silnego pola magnetycznego. Może to spowodować uszkodzenie delikatnych części wagi.
- Nie otwierać wagi samodzielnie gdyż może to trwale uszkodzić wagę. W przypadku napraw awaryjnych należy zawsze kontaktować się z najbliższym serwisem.
- Ustawiać wagę zawsze na twardej, płaskiej i bezpiecznej powierzchni - nierówności podłoża mogą mieć wpływ na pomiar.
- Nie obciążać wagi obciążeniem większym niż 40 kg.
- Unikać gwałtownych obciążeń oraz rzucania towaru na platformę. Grozi to uszkodzeniem czujnika tensometrycznego.
- Nie przenosić wagi, chwytając za platformę. Wagę należy przenosić, trzymając ją za spód.
- Przed użyciem waga musi być odpowiednio wypoziomowana. W tym celu na wadze znajduje się miarka z pęcherzykiem powietrza.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Obsługa

1. Zerowanie wagi
 - Gdy na wadze nie ma żadnego obiektu, ale ekran nie wskazuje zera, naciśnij przycisk ZERO.
2. Ważenie
 - Upewnić się, że waga znajduje się w pozycji zerowej, a wskaźnik ZERO świeci się. Umieść przedmiot do zważenia na platformie. Na wyświetlaczu pojawi się waga ważonego przedmiotu.
3. Tarowanie
 - Umieścić pojemnik na platformie, gdy odczyt masy będzie stabilny, naciśnij przycisk TARE, wskaźnik TARE zaświeci się, a masa pojemnika zostanie odjęta.
 - Aby powrócić do poprzedniego stanu, należy zdjąć pojemnik i ponownie nacisnąć przycisk TARE.

4. Ostrzeżenie o przeciążeniu
 - Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia wagi. Gdy waga wyemituje sygnał alarmowy, należy usunąć przedmiot z platformy, aby uniknąć uszkodzenia czujnika wagowego oraz samej wagi.
5. Ustawianie ceny produktu
 - Gdy waga wyświetla masę towaru umieszczonego na platformie, należy ustawić cenę jednostkową za pomocą klawiszy numerycznych. Ustawiona cena jednostkowa jest wyświetlana w oknie UNIT PRICE, a okno TOTAL PRICE pokazuje całkowitą cenę towaru. Aby anulować poprzednią cenę jednostkową, naciśnij przycisk C.
6. Sumowanie kwoty ważonych przedmiotów
 - Umieścić towary na platformie, waga pojawi się w oknie WEIGHT, możesz nacisnąć klawisz numeryczny, aby wprowadzić cenę jednostkową.
 - Następnie należy wcisnąć przycisk M+. Zostanie wyświetlona cena jednostkowa pierwszego produktu.
 - Usunąć pierwszy produkt i powtórzyć proces, aby dodać więcej produktów do rachunku.
 - Aby anulować funkcję sumowania wystarczy nacisnąć przycisk C.
7. Gdy bateria rozładowuje się, wyświetli się wskaźnik "Low Battery". Oznacza to, że należy naładować baterię za pomocą zasilania sieciowego.
8. Przed rozpoczęciem korzystania z wagi należy sprawdzić, czy pęcherzyk powietrza znajduje się na środku miarki. Jeśli nie, należy dokonać odpowiedniej regulacji nóżek.
9. Po włączeniu zasilania najlepiej odczekać 10 minut, aby uzyskać lepsze wyniki.

Budowa urządzenia (rys. I)

- a. Platforma
- b. 3 wyświetlacze (z przodu i z tyłu)
- c. Klawiatura numeryczna
- d. Włącz/wyłącz

Wskaźniki wyświetlacza (rys. II)

1. Wskaźnik tarowania: Dioda TARE znajduje się po lewej stronie od okna wagi.
2. Wskaźnik zera: Dioda ZERO znajduje się po lewej stronie od okna wagi.
3. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii: Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii znajduje się w oknie obok ceny jednostkowej.
4. Wskaźnik zasilania AC: Dioda LED/LCD zasilania AC znajduje się poniżej okna ceny całkowitej.

Opis klawiszy

ZERO - Przycisk ZERO wyzerowuje wagę.

TARE - Przycisk TARE taruje wagę.

M - Klawisz M służy do zapisywania danych w wadze.

M+ - Klawisz M+ zapisuje i dodaje wyświetloną liczbę do liczby znajdującej się w pamięci.

M1 do M7 - przechowuje wartość ceny jednostkowej w 7 różnych pozycjach.

C - Przycisk C służy do usuwania zapamiętanych danych.

0~9 - Klawisze numeryczne (0~9) służą do ustawiania danych ceny jednostkowej.

■ - Przycisk "■" służy do ustawiania pozycji dziesiętnej ceny jednostkowej.

LIGHT - Przycisk light służy do podświetlenia ekranu

Zapisywanie cen produktów

1. Zapisywanie ceny jednostkowej
 - Aby zapisać cenę naciśnij przycisk "M", a następnie wprowadź żądaną cenę jednostkową za pomocą przycisków z klawiatury numerycznej. Następnie należy nacisnąć przycisk M* (* = 1 do 7).
2. Aktualizacja zapisanej ceny
 - Wartość zostanie zapisana w odpowiednim przycisku M* (* = 1 do 7). Jeśli w tym miejscu była już wcześniej zapisana jakaś wartość, zostanie ona zastąpiona nową.
3. Używanie zapisanej ceny jednostkowej
 - Jeśli chcesz użyć ceny jednostkowej zapisanej w wadze podczas ważenia, naciśnij odpowiedni przycisk M* (* = 1 do 7) po ustabilizowaniu się wyświetlacza ważenia. Cena jednostkowa zostanie wczytana i pokazana w oknie ceny jednostkowej.

Dane techniczne

Napięcie	AC 220-240V~ 50/60Hz
Akumulator	6V4AH/20HR
Moc	1W 10mA
Maksymalny udźwóg	40kg
Pamięć	7 cen jednostkowych
Ilość naliczanych produktów	1-99
Ekran wagi	5 cyfr
Ekran ceny jednostkowej	5 cyfr
Ekran ceny całkowitej	6 cyfr
Funkcje	przywrócenie zapisanych cen czyszczenie pamięci automatyczne wyłączanie w celu oszczędzania energii

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Wskazówka	Powód	Naprawa
Lampa AC nie świeci	Zasilanie może nie być podłączone	Wtyczka sieciowa może być odłączona Kabel zasilający jest uszkodzony	Włóż wtyczkę zasilania lub wymień ją, jeśli jest uszkodzona Wymień kabel zasilający
Waga nie włącza się przy zasilaniu baterijnym	Waga nie ma zasilania prądem stałym	Akumulator jest uszkodzony Połączenie akumulatora nie jest prawidłowe	Wymień baterię na podobny model Upewnij się, że złącza są w dobrym stanie
Dioda LED sygnalizująca przekroczenie napięcia świeci, alarmuje wyłączając automatycznie wagę	Przekroczenie poziomu napięcia	Bateria jest używana zbyt długo	Naładować akumulator Wymienić uszkodzoną baterię
Odczyt wagi jest niestabilny	Przekroczenie poziomu napięcia lub wilgoć	Niewystarczające napięcie lub waga była używana po alarmie ostrzegawczym lub zbyt duża wilgotność w otoczeniu	Ładuj baterię przez co najmniej 10 godzin lub wyczyść płytkę główną w celu wysuszenia



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska.

Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Humberg-Produkt entschieden haben.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Gebrauch und zur Entsorgung des Geräts. Die Waage ist ein genaues Messgerät, das sich besonders für Supermärkte, Lebensmittelgeschäfte und andere Einzelhandelsverkaufsstelle eignet.

Die Waage ist mit hochgenauen und präzisen Sensoren ausgestattet. Sie hat die Möglichkeit, bis zu 7 Produktpreise und 99 Zählungen zu speichern. Sie ist ein vielseitiges Gerät, da sie auch mit einem Akku betrieben werden kann, wenn kein Netzstrom zur Verfügung stehen würde. Die Waage wird sich automatisch ausschalten, wenn sie nicht benutzt wird, um Energie zu sparen.

Wir bestätigen, dass dieses Produkt, in Form, die über uns entwickelt und auf den Markt gebracht wurde, die Anforderungen der folgenden harmonisierten und Umweltnormen erfüllt:

N IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

DE IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Warnungen

- Wenn das Gerät nicht mit der gebotenen Sorgfalt verwendet wird, kann ein Brand entstehen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen verwenden, in denen brennbare Materialien sich befinden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, sollten ständig beaufsichtigt werden. Sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Gehäuse oder ein offenes Gerät kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Öffnen oder bedienen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die Integrität des Gehäuses vor, z. B. durch Bohren von Löchern, um ein Firmenschild anzubringen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Arbeiten an dem Gerät durchführen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem defekten Netzkabel. Ein solcher Defekt kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Kabel muss von einem Fachmann ersetzt werden.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät. Schützen Sie es vor Öl, Hitze und scharfen Kanten.
- Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie es am Kabel halten oder daran ziehen, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Regen oder in einer feuchten oder nassen Umgebung. Andernfalls kann es zu einem gefährlichen Stromschlag kommen.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn es nicht benutzt wird. Die Witterungsbedingungen müssen berücksichtigt werden.
- Ein elektrisches Gerät, das im Freien verwendet wird, muss an einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.
- Nach dem Gebrauch der Waage ohne Netzanschluss muss die Batterie ausreichend aufgeladen werden. In der Regel sollte die Waage für jede Stunde, in der sie benutzt wird, 1–2 Stunden aufgeladen werden. Wird die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollte sie mindestens 24 Stunden lang kontinuierlich geladen werden. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden.
- Es wird empfohlen, die Waage vor dem Aufladen des Akkus auszuschalten. Dadurch wird der Ladevorgang beschleunigt und die Lebensdauer des Akkus verlängert.
- Schließen Sie die Batterie niemals in umgekehrter Polarität an. Achten Sie darauf, dass das „+“ der Waage mit dem „+“ der Batterie und das „–“ der Waage mit dem „–“ der Batterie verbunden ist.
- Schützen Sie die Waage vor Regen, Überflutung mit Wasser sowie vor direkter Sonneneinstrahlung, niedrigen und hohen Temperaturen (über 50 °C).
- Schützen Sie die Waage vor ständiger Feuchtigkeit, stellen Sie sie nicht in der Nähe von Luftbefeuchtern auf.
- Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von Quellen mit starken Magnetfeldern auf. Dadurch können die empfindlichen Teile der Waage beschädigt werden.
- Öffnen Sie die Waage nicht selbst, da dies die Waage dauerhaft beschädigen kann. Wenden Sie sich im Falle einer Notreparatur immer an das nächstgelegene Servicezentrum.
- Stellen Sie die Waage immer auf eine harte, ebene und sichere Unterlage – Unebenheiten der Unterlage können die Messung beeinträchtigen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit mehr als 40 kg.
- Vermeiden Sie plötzliche Lasten und das Werfen von Gegenständen auf die Plattform. Dadurch kann der Dehnungsmessstreifen-Sensor beschädigt werden.
- Tragen Sie die Waage nicht, indem Sie die Plattform anfassen. Tragen Sie die Waage, indem Sie die Unterseite der Waage festhalten.
- Vor dem Gebrauch muss die Waage nivelliert werden. Hierzu wurde eine Libelle auf die Waage gelegt.
- Der Stecker sollte leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Falle eines Unfalls einfach vom Netz getrennt werden kann.

Bedienung

1. Nullstellen
 - Wenn sich kein Objekt auf der Waage befindet, aber das Display nicht Null anzeigt, drücken Sie die ZERO-Taste.
2. Wiegen
 - Vergewissern Sie sich, dass sich die Waage in der Nullstellung befindet und die ZERO-Anzeige leuchtet. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Plattform. Auf dem Display wird das Gewicht des zu wiegenden Objekts angezeigt.
3. Tara verwenden
 - Legen Sie den Behälter auf die Plattform. Wenn die Gewichtsanzeige stabil ist, drücken Sie die TARE-Taste, die TARA-Anzeige leuchtet auf und das Gewicht des Behälters wird abgezogen.
 - Um zum vorherigen Zustand zurückzukehren, nehmen Sie den Behälter ab und drücken Sie erneut die TARA-Taste.

4. Überlastungswarnung
 - Überschreiten Sie nicht die Höchstlast der Waage. Wenn die Waage ein Alarmsignal ausgeben wird, entfernen Sie den Gegenstand von der Plattform, um Schäden an der Wägesensor und der Waage selbst zu vermeiden.
5. Einstellen des Produktpreises
 - Wenn die Waage das Gewicht des auf die Plattform gelegten Artikels anzeigen wird, stellen Sie den Stückpreis über die Zifferntasten ein. Der eingestellte Stückpreis wird im Fenster EIN UNIT PRICE angezeigt und das Fenster TOTAL PRICE zeigt den Gesamtpreis der Ware an. Um den vorherigen Einheitspreis zu löschen, drücken Sie die C-Taste .
6. Summieren
 - Legen Sie die Waren auf die Plattform, die Waage wird den Gewichtswert anzeigen, Sie können die Zahlentaste drücken, um den Stückpreis einzugeben.
 - Drücken Sie dann die M+-Taste. Der Stückpreis des ersten Produkts wird angezeigt.
 - Entfernen Sie das erste Produkt und wiederholen Sie den Vorgang, um weitere Produkte auf die Rechnung zu setzen.
 - Um die Summierfunktion abzubrechen, drücken Sie einfach die C-Taste.
7. Wenn die Batterie leer ist, wird die Anzeige „Low Battery“ angezeigt. Dies zeigt an, dass die Batterie über das Stromnetz wieder aufgeladen werden soll.
8. Prüfen Sie vor der Verwendung der Waage, ob sich die Waage auf einer ebenen Oberfläche befindet. Wenn nicht, mit Hilfe von der Libelle nivellieren Sie die Waage.
9. Nach dem Einschalten der Stromversorgung wird empfohlen, 10 Minuten ab zu warten, um bessere Messergebnisse zu erreichen.

Bau des Geräts (Abb. I)

- a. Plattform
- b. 3 Displays (Vorder- und Rückseite)
- c. Ziffernblock
- d. Ein/Ausschalter

Display-Anzeigen (Abb. II)

1. Tara-Anzeige: Die TARA-Ledanzeige befindet sich links von der Gewichtsanzeige.
2. Nullanzeige: Die ZERO-Ledanzeige befindet sich links neben der Gewichtsanzeige.
3. Batteriestandanzeige: Die Anzeige für Batteriestand befindet sich neben dem Einheitspreisanzeige.
4. AC-Stromanzeige: Die AC-Strom-LED/LCD-Anzeige befindet sich unter der Gesamtpreisanzeige.

Tastenbeschreibung

ZERO - Mit der ZERO-Taste wird die Waage auf Null gestellt.

TARE - Mit der TARA-Taste wird die Waage tariert.

M - Die M-Taste wird zum Speichern von Daten in der Waage verwendet.

M+ - Die M+-Taste speichert und addiert den Wert zu der Zahl im Speicher.

M1 bis M7 - speichert den Wert des Einheitspreises in 7 verschiedenen Positionen.

C - Die C-Taste wird zum Löschen gespeicherter Daten verwendet.

0-9 - Die Zifferntasten (0-9) werden zum Einstellen der Stückpreisdaten verwendet.

. - Die Taste „.“ wird verwendet, um die Dezimalposition des Einheitspreises einzustellen.

LIGHT - Mit der LIGHT-Taste wird der Bildschirm beleuchtet.

Produktpreisen speichern

1. Einheitspreis speichern
 - Um den Preis zu speichern, drücken Sie die „M“ Taste und geben Sie dann den gewünschten Preis pro Einheit mit den Tasten des Ziffernblocks ein. Drücken Sie dann die M* Taste (* = 1 bis 7).
2. Gespeicherte Preis aktualisieren
 - Der Wert wird in der entsprechenden M*-Taste (* = 1 bis 7) gespeichert. Wurde hier bereits ein Wert gespeichert, wird er durch den neuen Wert ersetzt.
3. Verwendung eines gespeicherten Einheitspreises
 - Wenn Sie den in der Waage gespeicherten Einheitspreis während des Wiegens verwenden wollen, drücken Sie die entsprechende M*-Taste (* = 1 bis 7), nachdem sich die Wiegeanzeige stabilisiert hat. Der Einheitspreis wird geladen und in der Einheitspreisanzeige angezeigt.

Technische Daten

Anschluss	AC 220-240V~ 50/60Hz
Akku	6V4AH/20HR
Strom	1W 10mA
Maximale Tragfähigkeit	40kg
Speicher	7 Einheitspreise
Anzahl der geladenen Produkte	1-99
Gewichtsanzeige	5 Ziffern
Einheitspreisanzeige	5 Ziffern
Gesamtpreisanzeige	6 Ziffern
Funktionen	Wiederherstellung der gespeicherten Preise Löschung des Speichers Automatische Abschaltung zur Energieeinsparung

Probleme lösen

Problem	Mögliche Ursache	Grund	Problemlösung
AC-Lampe leuchtet nicht	Die Stromversorgung ist möglicherweise nicht angeschlossen	Der Netzstecker ist möglicherweise nicht eingesteckt Das Netzkabel ist beschädigt	Netzstecker einstecken oder bei Beschädigung austauschen Netzkabel auswechseln
Waage schaltet sich bei Batteriestromversorgung nicht ein	Die Waage hat keine Gleichstromversorgung	Die Batterie ist defekt Batterieanschluss ist nicht korrekt	Ersetzen Sie die Batterie durch ein ähnliches Modell Sicherstellen, dass die Stecker in gutem Zustand sind
Überspannungs-LED-Anzeige, die Waage schaltet sich automatisch aus	Überspannung	Die Batterie wurde zu lange benutzt	Laden Sie die Batterie auf. Defekte Batterie auswechseln
Waagenanzeige ist instabil	Spannungspegel überschritten oder Feuchtigkeit	Unzureichende Spannung oder die Waage wurde nach einem Warnalarm oder bei zu hoher Luftfeuchtigkeit verwendet	Laden Sie den Akku mindestens 10 Stunden lang auf oder reinigen Sie die Hauptplatine, um sie zu trocknen.



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Hausmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung der gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie die Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Velice vám děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Humberg. Návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci zařízení. Váha je přesné měřicí zařízení, nejvhodnější pro supermarket, obchody s potravinami a další maloobchodní prodejny.

Tato váha je vyrobena s použitím velmi přesných a precizních senzorů. Může uložit až 7 cen výrobků a 99 pamětí výpočtů. Je to univerzální zařízení, protože funguje také na baterie v případě výpadku síťového napájení. Váha se automaticky vypne, když se nepoužívá, aby se šetřila energie.

Potvrzujeme, že tento výrobek, v provedení uváděném na trh naším prostřednictvím, splňuje požadavky následujících harmonizovaných a environmentálních norem:

N IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

EN IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Varování

- Pokud zařízení nebudete používat s náležitou obezřetností, může dojít k požáru.
- Buďte opatrní při používání zařízení v místech, kde jsou hořlavé materiály.
- Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Děti musí být v blízkosti zařízení pod stálým dohledem. Nedovolte, aby si hrály se zařízením.
- Poškozený kryt nebo otevřené zařízení může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Neotvírejte ani nezapínejte zařízení, pokud je poškozené.
- Nezasahujte do celistvosti krytu, například vyvrtáním otvorů pro připevnění firemního štítku.
- Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení odpojte síťovou zástrčku.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Taková závada může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozen.
- Poškozený kabel musí vyměnit odborník.
- Neomotávejte kabel kolem zařízení. Chraňte jej proti oleji, vysoké teplotě a ostrým hranám.
- Při přenášení nedržte zařízení za kabel ani za něj netahejte, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky.
- Nepracujte v dešti nebo ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Může to způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívané zařízení uchovávejte na suchém místě. Berte v úvahu atmosférické podmínky.
- Elektrické zařízení používané venku musí být připojeno k proudovému chrániči.

- Baterie musí být vhodně nabitá po použití váhy bez síťového napájení. Váhu obvykle nabíjejte asi 1–2 hodiny na každou hodinu jejího provozu. Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, nabíjejte ji nepřetržitě po dobu alespoň 24 hodin. V opačném případě může dojít k poškození baterie.
- Před nabíjením baterie vypněte váhu. Urychlí to proces nabíjení a prodlouží životnost baterie.
- Nikdy nepřipojujte baterii s obrácenou polaritou. Ujistěte se, že „+“ váhy je připojen k „+“ baterie a „–“ váhy je připojen k „–“ baterie.
- Chraňte váhu proti dešti, zaplavení vodou a také přímému slunečnímu záření, nízkým a vysokým teplotám (nad 50 °C).
- Chraňte ji proti stálé vlhkosti, neinstalujte ji v blízkosti zvlhčovačů vzduchu.
- Váhu neinstalujte v blízkosti zdrojů silného magnetického pole. Mohlo by dojít k poškození citlivých částí váhy.
- Váhu neotevírejte sami, mohlo by dojít k jejímu trvalému poškození. V případě opravy poruchy vždy kontaktujte nejbližší servis.
- Váhu vždy postavte na tvrdý, rovný a bezpečný povrch – nerovné povrchy mohou ovlivnit měření.
- Nezatěžujte váhu závažím větším než 40 kg.
- Nezatěžujte váhu rychle a neházejte zboží na plošinu. Mohlo by dojít k poškození tenzometrického snímače.
- Nepřenášejte váhu uchopením za plošinu. Váhu přenášejte tak, že ji budete držet za spodní část.
- Váhu před použitím řádně vyrovnejte. K tomu je na váze libela se vzduchovou bublinou.
- Je vyžadován snadný přístup k zástrčce, aby bylo možné v případě nehody zařízení jednoduše odpojit od elektrické sítě.

Používání

1. Nulování váhy
 - Pokud na váze není žádný předmět, ale na obrazovce se nezobrazuje nula, stiskněte tlačítko ZERO.
2. Vážení
 - Ujistěte se, že váha je v nulové poloze a ukazatel ZERO se rozsvítí. Položte vážený předmět na plošinu. Na displeji se zobrazí hmotnost váženého předmětu.
3. Tárování
 - Umístěte nádobu na plošinu, když je načtení hmotnosti stabilní, stiskněte tlačítko TARE, rozsvítí se ukazatel TARE a hmotnost nádoby se odečte.
 - Pro návrat do předchozího stavu sejměte nádobu a znovu stiskněte tlačítko TARE.
4. Upozornění na přetížení
 - Nepřekračujte maximální zatížení váhy. Když váha pípne, sejměte předmět z plošiny, aby nedošlo k poškození siloměru a samotné váhy.
5. Nastavení ceny výrobku
 - Když se na váze zobrazí hmotnost zboží umístěného na plošinu, nastavte jednotkovou cenu pomocí numerických kláves. Nastavená jednotková cena se zobrazí v okně UNIT PRICE a v okně TOTAL PRICE se zobrazí celková cena zboží. Chcete-li stornovat předchozí jednotkovou cenu, stiskněte tlačítko C.
6. Sčítání částek vážených položek
 - Umístěte zboží na plošinu, hmotnost se zobrazí v okně WEIGHT, stisknutím numerické klávesy můžete zadat jednotkovou cenu.
 - Pak stiskněte tlačítko M+. Zobrazí se jednotková cena prvního produktu.
 - Odeberte první produkt a opakujte postup, abyste přidali více produktů do součtu.
 - Chcete-li zrušit funkci sčítání, stiskněte tlačítko C.

7. Jakmile je baterie vybitá, zobrazí se ukazatel „Low Battery“. To znamená, že je třeba nabít baterii pomocí síťového napájení.
8. Před použitím váhy zkontrolujte, zda je vzduchová bublina uprostřed libely. Pokud ne, upravte příslušné nastavení nožek.
9. Po zapnutí napájení nejlépe počkejte 10 minut, abyste dosáhli lepších výsledků.

Konstrukce zařízení (obr. I)

- a. Plošina
- b. 3 displeje (zepředu a zezadu)
- c. Numerická klávesnice
- d. Zapnout/vypnout

Ukazatele displeje (obr. II)

1. Ukazatel tárování: Dioda TARE je umístěna na levé straně okénka hmotnosti.
2. Ukazatel zero: Dioda ZERO je umístěna na levé straně okénka hmotnosti.
3. Ukazatel slabé baterie: Ukazatel slabé baterie se nachází v okně vedle jednotkové ceny.
4. Ukazatel napájení AC: LED/LCD dioda napájení AC se nachází pod oknem celkové ceny.

Popis kláves

ZERO – Tlačítko ZERO vynuluje váhu.

TARE – Tlačítko TARE vytáruje váhu.

M – Klávesa M se používá pro uložení údajů do váhy.

M+ – Klávesa M+ uloží a přidá zobrazené číslo k číslu paměti.

M1 až M7 – Ukládá hodnotu jednotkové ceny v 7 různých pozicích.

C – Tlačítko C se používá pro mazání uložených údajů.

0–9 – Numerické klávesy (0–9) se používají pro nastavení údajů jednotkové ceny.

▪ – Tlačítko „▪“ se používá pro nastavení desetinné čárky jednotkové ceny.

LIGHT – Tlačítko light se používá pro podsvícení obrazovky.

Uložení cen produktů

1. Uložení jednotkové ceny
 - Chcete-li uložit cenu, stiskněte tlačítko „M“ a pak zadejte požadovanou jednotkovou cenu pomocí tlačítek numerické klávesnice. Pak stiskněte tlačítko M* (* = 1 až 7).
2. Aktualizace uložené ceny
 - Hodnota bude uložena do odpovídajícího tlačítka M* (* = 1 až 7). Pokud na tomto místě byla již dříve uložena některá hodnota, bude nahrazena novou.
3. Používání uložené jednotkové ceny
 - Pokud chcete použít jednotkovou cenu uloženou ve váze při vážení, stiskněte příslušné tlačítko M* (* = 1 až 7) po stabilizaci displeje vážení. Jednotková cena bude načtena a zobrazí se v okně jednotkové ceny.

Technické údaje

Napětí	AC 220-240V~ 50/60Hz
Baterie	6V4AH/20HR
Napájení	1W 10mA
Maximální nosnost	40 kg
Paměť	7 jednotkových cen
Počet vypočítaných produktů	1–99
Obrazovka hmotnosti	5 číslic
Obrazovka jednotkové ceny	5 číslic
Obrazovka celkové ceny	6 číslic
Funkce	obnovení uložených cen vymazání paměti automatické vypnutí pro úsporu energie

Řešení problémů

Porucha	Pokyn	Příčina	Oprava
Kontrolka AC nesvítí	Napájení nemusí být připojeno	Síťová zástrčka může být odpojena Napájecí kabel je poškozen	Zasuňte síťovou zástrčku nebo ji vyměňte, pokud je poškozena Vyměňte napájecí kabel
Váha se nezapne při bateriovém napájení	Váha nemá stejnosměrné napájení	Baterie je poškozena Připojení baterie není správné	Vyměňte baterii za podobný model Ujistěte se, že jsou konektory v dobrém stavu
LED dioda indikující překročení napětí se rozsvítí a spustí alarm, který automaticky vypne váhu	Úroveň napětí je překročena	Baterie se používala příliš dlouho	Nabijte baterii Vyměňte poškozenou baterii
Načtení váhy je nestabilní	Překročení úrovně napětí nebo vlhkost	Nedostatečné napětí nebo váha se používala po pípnutí nebo příliš vysoká vlhkost prostředí	Nabíjejte baterii alespoň 10 hodin nebo očistěte základní desku, aby vyschla



INFORMACE PRO UŽIVATELE O ZPŮSOBU ZACHÁZENÍ S POUŽITÝM ELEKTRICKÝM A ELEKTRONICKÝM ZAŘÍZENÍM.

Pokud jsou zařízení, obal, návod k použití a další označeny symbolem přeškrtnutého kolového kontejneru na odpad, znamená to, že zařízení podléhá tříděnému sběru odpadů v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použité zařízení nevyhazujte společně s ostatním domovním odpadem a nepovažujte jej za komunální odpad. Vyhozením elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitá zařízení odevzdávejte na sběrná místa pro elektrická a elektronická zařízení vytvořená veřejnou správou. Tříděním a odevzdáním elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, zpětnému získání, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí proti znečištění a kontaminaci, přispíváte ke snížení využívání přírodních zdrojů a snížení nákladů na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a sešrotování pomáhá odstraňovat negativní dopad sešrotovaných výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Chcete-li získat podrobné informace o druhotném zpracování tohoto výrobku, kontaktujte místní městský úřad, městské komunální služby nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Köszönjük, hogy Ön ezt a Humberg terméket választotta.

Az útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságával, használatával és ártalmatlanításával kapcsolatban. A mérleg egy pontos mérőberendezés, amely leginkább szupermarketek, élelmiszerboltok és egyéb kiskereskedelmi üzletek általi használatra alkalmas.

Ez a mérleg nagyon pontos és precíz érzékelőkkel készült. Akár 7 termékár és 99 számlázási memória tárolására is képes. Sokoldalú eszköz, mert áramkimaradás esetén is akkumulátorról működik. A mérleg automatikusan kikapcsol, ha nincs használatban az energiatakarékosság érdekében.

Kijelentjük, hogy ez a termék a rajtunk keresztül forgalmazott formában megfelel az alábbi harmonizált és környezetvédelmi szabványok követelményeinek:

N IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

EN IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Figyelmeztetések

- Ha a készüléket nem kellő körültekintéssel használják, tűz keletkezhet.
- Legyen óvatos, ha a készüléket olyan helyen használja, ahol gyúlékony anyagok vannak.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- A gyermekeket mindig felügyelni kell a készülék közelében. Nem szabad engedni, hogy játsszanak a készülékkel.
- A sérült ház vagy a nyitott készülék áramütést okozhat.
- Ne nyissa fel és ne használja a készüléket, ha az megsérült.
- Ne zavarja meg a készülék házának integritását, például lyukak fúrásával a céges címke felragasztásával.
- Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel. Az ilyen hiba áramütést okozhat.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült.
- A sérült kábelt szakemberrel kell kicserélni.
- Ne tekerje a vezetéket a készülék köré. Védje az olajtól, a magas hőmérséklettől és az éles szélektől.
- Ne hordozza a készüléket a vezetéknél fogva, és ne húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból a vezetéknél fogva.
- Ne dolgozzon esőben, nedves vagy nyirkos környezetben. Ez veszélyes áramütést okozhat.
- Használaton kívül a készüléket száraz helyen kell tárolni. Figyelembe kell venni az időjárási viszonyokat.

- A kültérben használt elektromos berendezéseket hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni.
- Az akkumulátort megfelelően fel kell tölteni a mérleg hálózati feszültség nélküli használata után. Általában minden üzemóránként 1-2 órát kell tölteni a mérleget. Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, kérjük, legalább 24 órán keresztül folyamatosan töltsse. Ellenkező esetben az akkumulátor megsérülhet.
- Javasoljuk, hogy az akkumulátor töltése előtt kapcsolja ki a mérleget. Ez felgyorsítja a töltési folyamatot és meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
- Soha ne csatlakoztassa az akkumulátort fordított polaritással. Győződjön meg arról, hogy a mérleg „+” jele az akkumulátor „+” pontjához, a mérleg „-” jele pedig az akkumulátor „-” pontjához csatlakozik.
- Óvja a mérleget esőtől, elázástól, közvetlen napfénytől, alacsony és magas hőmérséklettől (50 °C felett).
- Óvni kell az állandó páratartalomtól, és nem szabad párasítók közelében felszerelni.
- Ne helyezze a mérleget erős mágneses mező közelébe. Ez károsíthatja a mérleg finom részeit.
- Ne nyissa ki saját maga a mérleget, mert ez véglegesen károsíthatja a mérleget. Sürgős javítás esetén mindig forduljon a legközelebbi szakszervizhez.
- A mérleget mindig kemény, sík és biztonságos felületre helyezze – az egyenetlen felületek befolyásolhatják a mérést.
- Ne terhelje a mérleget 40 kg-nál nehezebb terheléssel.
- Kerülje a hirtelen terhelést és áruk platformra való dobását. Ez károsíthatja a nyúlásmérő érzékelőt.
- Ne mozgassa a mérleget a platformnál fogva azt. A mérleget az aljánál fogva hordozza.
- Használat előtt a mérleget megfelelően vízszintbe kell állítani. Erre a célra egy légbuborékos vízszintező van a mérlegen.
- Könnyű hozzáférés szükséges a dugaszolóaljzathoz, hogy baleset esetén a készüléket könnyen le lehessen választani a hálózatról.

Használat

1. A mérleg nullázása
 - Ha nincs semmi a mérlegre helyezve, de a képernyőn nem jelenik meg nulla, nyomja meg a ZERO gombot.
2. Mérés
 - Győződjön meg arról, hogy a mérleg nulla pozícióban van, és a ZERO jelző világít. Helyezze a mérendő tárgyat a platformra. A mért tétel súlya megjelenik a kijelzőn.
3. Tárázás
 - Helyezze a tartályt a platformra, amikor a súlyérték stabil, nyomja meg a TARE gombot, a TARE jelző világít, és a tartály súlya levonásra kerül.
 - Az előző állapothoz való visszatéréshez vegye le a tartályt, és nyomja meg ismét a TARE gombot.
4. Túlterhelési figyelmeztetés
 - Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését. Amikor a mérleg riasztást ad, távolítsa el a tárgyat a platformról, hogy elkerülje a mérőszenzor és magának a mérlegnek a károsodását.
5. A termék árának beállítás
 - Amikor a mérleg a platformon elhelyezett áru súlyát mutatja, állítsa be az egységárat a számbillentyűk segítségével. A beállított egységár az UNIT PRICE ablakban, a TOTAL PRICE ablakban pedig a cikk teljes ára látható. Az előző egységár törléséhez nyomja meg a C gombot.

6. A megmért tételek összegének összeadása
 - Helyezze az árut a platformra, a súly megjelenik a WEIGHT ablakban, a számgomb megnyomásával megadhatja az egységárat.
 - Ezután nyomja meg az M+ gombot. Megjelenik az első termék egységára.
 - Távolítsa el az első terméket, és ismételve meg a folyamatot további termékek a számlához való hozzáadásához.
 - Az összegzési funkció törléséhez egyszerűen nyomja meg a C gombot.
7. Ha az akkumulátor lemerülőben van, megjelenik a „Low Battery” jelzés. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátort hálózati áramról kell feltölteni.
8. A mérleg használata előtt ellenőrizze, hogy a légbuborék a mérőpohár közepén van-e. Ha nem, a lábakat ennek megfelelően kell beállítani.
9. A tápfeszültség bekapcsolása után a legjobb, ha vár 10 percet a jobb eredmény érdekében.

A készülék felépítése (I. ábra)

- a. Platform
- b. 3 kijelző (elől és hátul)
- c. Numerikus billentyűzet
- d. Bekapcs./Kikapcs.

A kijelző jelzései (II. ábra)

1. Tára jelző: A TARE dióda a mérlegablak bal oldalán található.
2. Nulla jelző: A ZERO dióda a mérlegablak bal oldalán található.
3. Alacsony akkumulátor töltöttség jelző: Az alacsony töltöttségi szint jelzője az egységár melletti ablakban található.
4. AC tápellátás jelzőfény: A váltóáramú LED/LCD dióda a teljes ár ablak alatt található.

Billentyűzet leírása

ZERO - A ZERO gomb visszaállítja a mérleget nullára.

TARE - A TARE gomb tárazza a mérleget.

M - Az M gomb az adatok mérlegen való mentésére szolgál.

M+ - Az M+ gomb elmenti és hozzáadja a megjelenített számot a memóriában lévő számhoz.

M1 - M7 - az egységár értékét 7 különböző pozícióban tárolja.

C - A C gomb a tárolt adatok törlésére szolgál.

0-9 - A numerikus gombok (0-9) az egységár adatok beállítására szolgálnak.

„-“ - A „-“ gomb az egységár tizedesjegyének beállítására szolgál.

LIGHT - A light gomb megvilágítja a képernyőt

Termékek elmentése

1. Az egységár elmentése
 - Az ár elmentéséhez nyomja meg a „STORE” gombot, majd adja meg a kívánt egységárat a numerikus billentyűzet gombjaival. Ezután nyomja meg az M* gombot (*=1 és 7 között).
2. A mentett ár módosítása
 - Az érték a megfelelő M* gombba kerül mentésre (*=1 és 7 között). Ha korábban Ön itt tárolt egy értéket, akkor az új értékre cserélődik.
3. Elmentett egységár használata
 - Ha a mérlegben tárolt egységárat használni kívánja a mérés során, nyomja meg a megfelelő M* gombot (* = 1 és 7 között), miután a mérlegkijelzés stabilizálódott. Az egységár betöltődik és megjelenik az egységár ablakban.

Műszaki adatok

Feszültség	AC 220-240V~ 50/60Hz
Akkumulátor	6V4AH/20HR
Hatalom	1W 10mA
Maximális teherbírás	40kg
Memória	7 egységár
Felszámított termékek száma	1-99
Mérleg képernyő	5 számjegy
Egységár képernyő	5 számjegy
Teljes ár képernyő	6 számjegy
Funkciók	a mentett árak visszaállítása memória törlése automatikus kikapcsolás az energiatakarékosság érdekében

Hiba	Megjegyzés	Ok	Megoldás
Az AC lámpa nem világít	Lehetséges, hogy nincs csatlakoztatva a tápfeszültség	Lehetséges, hogy a hálózati csatlakozó ki van húzva. A tápkábel sérült.	Dugja be a hálózati csatlakozót, vagy cserélje ki, ha sérült Cserélje ki a tápkábelt
A mérleg nem kapcsol be, ha akkumulátorról működik	A mérleg nem rendelkezik egyenáramú tápegységgel	Az akkumulátor sérült Az akkumulátor csatlakozása nem megfelelő	Cserélje ki az akkumulátort egy hasonló modellre Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók jó állapotban vannak
A feszültségtúllépést jelző LED kigyullad és riasztást ad, automatikusan kikapcsolva a mérleget	A feszültség szint-túllépése	Az akkumulátor túl sokáig volt használva	Töltse fel az akkumulátort Cserélje ki a sérült akkumulátort
A mérés eredménye instabil	Túlfeszültség vagy nedvesség	Elégtelen feszültség vagy a mérleget figyelmeztető riasztás után használták, vagy a környezet páratartalma túl magas	Töltse fel az akkumulátort legalább 10 órán keresztül, vagy tisztítsa meg az alapot, hogy megszáradjon



TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓKNAK AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a felhasználói útmutatón és hasonlóan az áthúzott kerekese hulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektromos hulladékot egy hulladéktárolóba dobva Ön veszélyezteti a környezetet. Az elhasznált eszközöket a helyi önkormányzat által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésével, feldolgozással, hasznosítással, újrahasznosítással és ártalmatlanítással történő elküldésével Ön megvédi a környezetet a szennyeződésektől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez, valamint az új készülékek előállításának költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a leselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi városházához, a kommunális hulladékkezelési szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Vă mulțumim foarte mult pentru că ați ales un produs Humberg.

Manualul conține instrucțiuni importante pentru siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Cântarul este un echipament de măsurare precisă, cel mai potrivit pentru supermarketuri, magazine alimentare și alte puncte de vânzare cu amănuntul.

Cântarul a fost fabricat cu ajutorul unor senzori de mare acuratețe și precizie. Are capacitatea de a stoca până la 7 prețuri de produse și 99 de memorii de numărare. Este un dispozitiv versatil, deoarece funcționează și pe baterii în cazul unei pene de curent. Cântarul se oprește automat atunci când nu este utilizat pentru a economisi energie.

Confirmăm că acest produs, așa cum este comercializat prin intermediul nostru, îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate și de mediu:

N IEC 61326-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 61010-1:2010

EN IEC 61010-1:2010+A1:2019

IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2021,

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV,

IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,

IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017



Avertizări

- Dacă dispozitivul nu este utilizat cu atenția cuvenită, se poate produce un incendiu.
- Aveți grijă atunci când utilizați dispozitivul în zone în care sunt prezente materiale inflamabile.
- Nu lăsați dispozitivul pornit fără supraveghere.
- Copiii aflați în apropierea aparatului trebuie să fie supravegheați în permanență. Nu le permiteți să se joace cu dispozitivul.
- O carcasă deteriorată sau un dispozitiv deschis provoacă o electrocutare.
- Nu deschideți și nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.
- Nu manipulați integritatea carcasei, de exemplu prin găuri pentru a atașa o etichetă a companiei.
- Înainte de a efectua orice lucrare la dispozitiv, trebuie să vă deconectați de la rețea.
- Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat. Un astfel de defect poate duce la electrocutare.
- Verificați periodic cablul de alimentare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de către un specialist.
- Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului. Protejați-l de ulei, căldură și margini ascuțite.
- Nu transportați dispozitivul ținând cablul sau trăgând de cablu pentru a scoate ștecherul din priză.
- Nu utilizați dispozitivul în ploaie sau într-un mediu umed. Acest lucru ar putea duce la o electrocutare periculoasă.
- Când nu este utilizat, dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat. Trebuie să se țină cont de condițiile meteorologice.

- Un echipament electric utilizat în exterior trebuie conectat la un dispozitiv de curent rezidual.
- Bateria trebuie să fie încărcată în mod corespunzător după utilizarea cântarului fără alimentare de la rețea. În mod normal, cântarul trebuie încărcat timp de 1-2 ore pentru fiecare oră de funcționare. Dacă cântarul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, acesta trebuie încărcat continuu timp de cel puțin 24 de ore. În caz contrar, bateria poate fi deteriorată.
- Se recomandă să opriți cântarul înainte de a încărca bateria. Acest lucru va accelera procesul de încărcare și va prelungi durata de viață a bateriei.
- Nu conectați niciodată bateria în polaritate inversă. Asigurați-vă că "+" al cântarului este conectat la "+" al bateriei, iar "-" al cântarului este conectat la "-" al bateriei.
- Protejați cântarul de ploaie, de inundarea cu apă, precum și de lumina directă a soarelui, de temperaturile scăzute și ridicate (peste 50°C).
- Trebuie protejat de umiditatea constantă, nu instalați în apropierea umidificatoarelor de aer.
- Nu instalați cântarul în apropierea unor surse de câmp magnetic puternic. Acest lucru poate deteriora părțile delicate ale cântarului.
- Nu deschideți singur cântarul, deoarece acest lucru îl poate deteriora permanent. În cazul unor reparații de urgență, contactați întotdeauna cel mai apropiat centru de service.
- Așezați întotdeauna cântarul pe o suprafață tare, plană și sigură - denivelările suprafeței pot afecta valoarea greutății.
- Nu încărcați cântarul cu o sarcină mai mare de 40 kg.
- Evitați încărcăturile bruște sau aruncarea mărfurilor pe platformă. Acest lucru poate deteriora senzorul tensiometrului.
- Nu transportați cântarul apucând de platformă. Transportați cântarul ținând de partea inferioară a acestuia.
- Cântarul trebuie să fie corect nivelat înainte de utilizare. În acest scop, există o măsură cu bule pe cântar.
- Este necesar un acces ușor la priză, astfel încât în caz de accident dispozitivul să poată fi deconectat cu ușurință de la rețea.

Service

1. Reglarea la zero a cântarului
 - Atunci când nu există niciun obiect pe cântar, dar ecranul nu indică zero, apăsați butonul ZERO.
2. Cântărire
 - Asigurați-vă că cântarul este în poziția zero și că indicatorul ZERO este aprins. Așezați obiectul care urmează să fie cântărit pe platformă. Ecranul va afișa greutatea obiectului cântărit.
3. Tarare
 - Așezați recipientul pe platformă, când citirea greutății este stabilă, apăsați butonul TARE, indicatorul TARE se aprinde și greutatea recipientului este scăzută.
 - Pentru a reveni la starea anterioară, scoateți recipientul și apăsați din nou butonul TARE.
4. Avertizare de supraîncărcare
 - Nu depășiți sarcina maximă a cântarului. Atunci când cântarul emite un semnal de alarmă, scoateți obiectul de pe platformă pentru a evita deteriorarea celei de sarcină și a cântarului însuși.
5. Stabilirea prețului produsului
 - Atunci când cântarul afișează greutatea produselor plasate pe platou, setați prețul unitar cu ajutorul tastelor numerice. Prețul unitar setat este afișat în fereastra UNIT PRICE (Preț unitar), iar în fereastra TOTAL PRICE (Preț total) este afișat prețul total al mărfurilor. Pentru a anula prețul unitar anterior, apăsați tasta C.

6. Însurarea cantității de articole cântărite
 - Așezați bunurile pe platformă, cântarul va apărea în fereastra WEIGHT, puteți apăsa tasta numerică pentru a introduce prețul unitar.
 - Apoi apăsați tasta M+. Se va afișa prețul unitar al primului produs.
 - Îndepărtați primul produs și repetați procesul pentru a adăuga mai multe produse la factură.
 - Pentru a anula funcția de totalizare, apăsați pur și simplu tasta C.
7. Când bateria va fi descărcată, se va afișa indicatorul „Low Battery” (Baterie descărcată). Acest lucru înseamnă că bateria trebuie reîncărcată folosind alimentarea de la rețea.
8. Înainte de a utiliza cântarul, verificați dacă bula de aer se află în centrul paharului de măsurare. În caz contrar, reglați picioarele în mod corespunzător.
9. După ce ați pornit dispozitivul, este mai bine să așteptați 10 minute pentru a obține rezultate mai bune.

Construcția dispozitivului (Fig. I)

- a. Platforma
- b. 3 display-uri (din față și din spate)
- c. Tastatură numerică
- d. Pornit/oprit

Indicatori de afișare (Fig. II)

1. Indicator de tară: Indicatorul TARE este situat în stânga ferestrei cântarului.
2. Indicator de zero: LED-ul ZERO este situat în stânga ferestrei cântarului.
3. Indicator de baterie descărcată: Indicatorul de baterie descărcată este situat în fereastra de lângă prețul unitar.
4. Indicator de alimentare cu curent alternativ: LED-ul/LCD de alimentare cu curent alternativ este situat sub fereastra prețului total.

Descriere tastatură

ZERO - Butonul ZERO resetează greutatea la zero.

TARE - Butonul TARE pentru tarare a greutății.

M - Tasta M este folosită pentru a salva date în cântar.

M+ - Tasta M+ salvează și adaugă numărul afișat la numărul din memorie.

M1 la M7 - stochează valoarea prețului unitar în 7 poziții diferite.

C - Butonul C este folosit pentru a șterge datele stocate.

0-9 - Tastele numerice (0-9) sunt folosite pentru a seta datele prețului unitar.

.- Butonul „.” este folosit pentru a seta poziția zecimală a prețului unitar.

LIGHT - Butonul light luminează ecranul

Înregistrarea prețurilor produselor

1. Salvarea prețului unitar
 - Pentru a salva prețul, apăsați butonul „M” și apoi introduceți prețul unitar dorit folosind butoanele de la tastatură numerică. Apoi apăsați butonul M* (*=1 până la 7).
2. Actualizarea prețului memorat
 - Valoarea va fi stocată în butonul M* corespunzător (* =1 până la 7). Dacă o valoare a fost stocată anterior aici, aceasta va fi înlocuită cu una nouă.
3. Utilizarea unui preț unitar salvat
 - Dacă doriți să utilizați prețul unitar memorat în cântar în timpul cântăririi, apăsați butonul M* corespunzător (* = 1 până la 7) după ce afișajul de cântărire s-a stabilizat. Prețul unitar va fi încărcat și va fi afișat în fereastra prețului unitar.

Date tehnice

Voltaj	AC 220-240V~ 50/60Hz
Baterie	6V4AH/20HR
Putere	1W 10mA
Capacitate de încărcare maximă	40kg
Memorie	7 prețuri unitare
Numărul de produse imputate	1-99
Ecranul de greutate	5 cifre
Ecranul prețului unitar	5 cifre
Ecranul prețului total	6 cifre
Funcții	restabilirea prețurilor salvate ștergerea memoriei oprire automată pentru a economisi energie

Rezolvarea problemelor

Defecțiune	Sfat	Motiv	Reparare
Lampa AC nu este aprinsă	Este posibil ca sursa de alimentare să nu fie conectată	Ștecherul de rețea poate fi deconectat Cablu de alimentare este deteriorat	Introduceți fișa de alimentare sau înlocuiți-o dacă este deteriorată Înlocuiți cablu de alimentare
Cântarul nu pornește atunci când este alimentat cu baterii	Cântarul nu are o sursă de alimentare de curent continuu	Bateria este defectă Conexiunea bateriei nu este corectă	Înlocuiți bateria cu un model similar Asigurați-vă că conectorii sunt în stare bună
LED-ul de supratensiune se aprinde, alarmează și oprește automat cântarul	Supratensiune	Bateria a fost utilizată prea mult timp	Reîncărcați bateria Înlocuiți bateria defectă
Citirea greutății este instabilă	Supratensiune sau umiditate	Tensiune insuficientă sau cântarul a fost folosit după o alarmă de avertizare sau umiditate ambientală prea mare	Încărcați bateria timp de cel puțin 10 ore sau curățați placa principală pentru a o usca.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE TRATARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării și contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor producției de noi dispozitive. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor casate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

HUMBERG

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.humberg.pl